DECISION

On the Announcement of the National List of the Intangible Cultural Heritage

MINISTER OF CULTURE, SPORTS AND TOURISM

Pursuant to the Law on Cultural Heritage issued on June 29, 2001 and amended on June 18, 2009;

Pursuant to Decree No.98/2010/ND-CP issued on September 21st, 2010 issued by the Government detailing and guiding the implementation of a number articles of the Law on Cultural Heritage and the amended Law on Cultural Heritage;

Pursuant to Decree No. 185/2007/ND-CP issued on December 25, 2007 by the Government regulating the functions, duties, power and the organizational structure of the Ministry of Culture, Sports and Tourism;

Considering the proposals of the Central Provincial People’s Committee of localities, where intangible cultural heritage element(s) be nominated for inscription on the National List of the Intangible Cultural Heritage exist(s) and of the Director of Cultural Heritage Department,

DECIDE:

Article 1. To announce the National List of the Intangible Cultural Heritage (1st cycle) which consists of 33 intangible cultural heritages elements with names written in the List attached to this Decision.

Article 2. The Chairman of the Central Provincial People’s Committee at all levels in the localities where the element(s) be nominated for inscription on the National List of the Intangible Cultural Heritage exist(s) (1st cycle) as written in the Article 1 of this Decision, is responsible for doing state management on the intangible cultural heritage in accordance with the Law on cultural heritage within the scope of their duty and power.

Article 3. This Decision comes into effect from the date of signing.

Article 4. The Chief of the Bureau, the Director of Cultural Heritage Department, the Chairmen of the People’s Committee and the Directors of the Central Provincial Departments of Culture, Sports and Tourism, organizations and individuals related to the inscribed intangible cultural heritage elements in the National List of the Intangible Cultural Heritage (1st cycle) are in charge of implementing this Decision./.

MINISTER

Recipients:
- As stated in article 4;
- The Minister;
- The Deputy Ministers;
- Members of Evaluation Council of ICH Nomination file;
- Government official gazette;
- Archive: document, DSVH, PCQ.135.

Signed

Hoàng Tuấn Anh
QUYẾT ĐỊNH

Về việc công bố Danh mục di sản văn hóa phi vật thể quốc gia

BỘ TRƯỞNG BỘ VĂN HÓA, THỂ THAO VÀ DU LỊCH

Căn cứ Luật di sản văn hóa ngày 29 tháng 6 năm 2001 và Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật di sản văn hóa ngày 18 tháng 6 năm 2009;

Căn cứ Nghị định số 98/2010/ND-CP ngày 21 tháng 9 năm 2010 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật di sản văn hóa và Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật di sản văn hóa;

Căn cứ Nghị định số 185/2007/ND-CP ngày 25 tháng 12 năm 2007 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;

Theo đề nghị của Chủ tịch Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương nơi có di sản văn hóa phi vật thể được đề nghị đưa vào Danh mục di sản văn hóa phi vật thể quốc gia và Cục trưởng Cục Di sản văn hóa,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Công bố Danh mục di sản văn hóa phi vật thể quốc gia (đoàn 1) gồm 33 di sản văn hóa phi vật thể có tên trong Danh mục kèm theo Quyết định này.

Điều 2. Chủ tịch Ủy ban nhân dân các cấp nơi có di sản văn hóa phi vật thể được đưa vào Danh mục di sản văn hóa phi vật thể quốc gia (đoàn 1) tại Điều 1 Quyết định này, trong phạm vi nhiệm vụ và quyền hạn của mình, thực hiện việc quản lý nhu cầu đối với di sản văn hóa phi vật thể theo quy định của pháp luật về di sản văn hóa.

Điều 3. Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Điều 4. Chánh Văn phòng, Cục trưởng Cục Di sản văn hóa, Chủ tịch Ủy ban nhân dân và Giám đốc Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương, tổ chức, cá nhân có liên quan tới di sản văn hóa phi vật thể có tên trong Danh mục di sản văn hóa phi vật thể chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

BỘ TRƯỞNG

Hoàng Tuấn Anh


<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Name of the element</th>
<th>Type</th>
<th>Place</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Nhà nhạc - Vietnamese Court Music</td>
<td>Folk performing arts</td>
<td>- Thừa Thiên Huế province</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Space of Gong Culture in the Central Highlands of Việt Nam</td>
<td>Folk performing arts</td>
<td>- Đắk Lắk province</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>- Đắk Nông province</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>- Gia Lai province</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>- Kon Tum province</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>- Lâm Đồng province</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Quan họ Bắc Ninh folk songs</td>
<td>Folk performing arts</td>
<td>- Bạch Giang province</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>- Bắc Ninh province</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>- Hà Nội city</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>- Hà Tĩnh province</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>- Hải Dương province</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>- Hải Phòng city</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>- Hồ Chí Minh city</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>- Hưng Yên province</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>- Nam Định province</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>- Nghệ An province</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>- Phú Thọ province</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>- Quảng Bình province</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>- Thái Bình province</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>- Thanh Hóa province</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>- Vĩnh Phúc province</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Ca tru singing</td>
<td>Folk performing arts</td>
<td>- Phú Thọ province</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Xoan singing of Phú Thọ</td>
<td>Folk performing arts</td>
<td>- An Giang province</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>- Bà Rịa-Vũng Tàu province</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>- Bạc Liêu province</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>- Bến Tre province</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>- Bình Dương</td>
</tr>
<tr>
<td>No.</td>
<td>Event Description</td>
<td>Place Details</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>----------------------------------------------------------------------------------</td>
<td>---------------------------------------------------------------------------------------------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Cao Lan folk songs</td>
<td>Folk performing arts - Deo Gia commune, Luc Ngan district, Bac Giang province</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Sán Chi folk songs</td>
<td>Folk performing arts - Kien Lao commune, Luc Ngan district, Bac Giang province</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Ví, Giảm folk songs of Nghệ region</td>
<td>Folk performing arts - Hà Tĩnh province, Nghệ An province</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Binh Định traditional martial arts</td>
<td>Folk performing arts - Binh Định province</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Water puppet</td>
<td>Folk performing arts - Hải Dương province</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Giong festival of Phú Động and Sóc temples</td>
<td>Traditional festival - Hà Nội city</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Yên Thế festival</td>
<td>Traditional festival - Cau Go town, Yên Thế district, Bắc Giang province</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>Thổ Hà festival</td>
<td>Traditional festival - Văn Hà commune, Việt Yên district, Bắc Giang province</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>Fire-dancing festival of På Thén ethnic minority people</td>
<td>Traditional festival - Tân Bắc commune, Quang Binh district, Hà Giang province</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>Còn Sơn festival</td>
<td>Traditional festival - Chí Linh town, Hải</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Festival Name</td>
<td>Type</td>
<td>Description</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>-------------------------------------------</td>
<td>-----------------------------</td>
<td>-----------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>Kiếp Bạch festival</td>
<td>Traditional festival</td>
<td>Chí Linh town, Hải Dương province</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>Đổ Sơn buffalo-fighting festival</td>
<td>Traditional festival</td>
<td>Đổ Sơn district, Hải Phòng city</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>Cầu Ngư (Fishing praying) festival in Khánh Hòa province</td>
<td>Traditional festival</td>
<td>Khánh Hòa province</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>Gấu táo festival</td>
<td>Traditional festival</td>
<td>Lào Cai province, Hà Giang province</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>Kỳ yên festival in Gia Lộc temple</td>
<td>Traditional festival</td>
<td>Tràng Bằng town, Tràng Bằng district, Tây Ninh province</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>Goddess Ponagar festival in Nha Trang</td>
<td>Traditional festival</td>
<td>Khánh Hòa province</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>Lồng Tống festival of Tây ethnic minority people</td>
<td>Traditional festival</td>
<td>Tuyên Quang province</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>Worship of Hung Kings in Phú Thọ</td>
<td>Social practices, rituals and festive events</td>
<td>Phú Thọ province</td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>Ancestors worship ceremony of Lô Lô ethnic minority people</td>
<td>Social practices, rituals and festive events</td>
<td>Lũng Cú commune, Đồng Văn district, Hà Giang province</td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>Cận sắc ceremony of Dao ethnic minority people</td>
<td>Social practices, rituals and festive events</td>
<td>Bắc Kan province, Hà Giang province, Lào Cai province, Yên Bái province</td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>Forest God worship ceremony of Pu Pêo ethnic minority people</td>
<td>Social practices, rituals and festive events</td>
<td>Pho La commune, Đồng Văn district, Ha Giang province</td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>Bố mã ceremony of Râglai ethnic minority people</td>
<td>Social practices, rituals and festive events</td>
<td>Ba Cùm Bạc commune, Khánh Sơn district, Khánh Hòa province</td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>Chầu vần rituals of Viet people</td>
<td>Social practices, rituals and festive events</td>
<td>Hà Nam province, Nam Định province</td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>Then ceremony of Tây ethnic minority people</td>
<td>Social practices, rituals and festive events</td>
<td>Lào Cai province, Quảng Ninh province, Tuyên Quang province</td>
</tr>
<tr>
<td>No</td>
<td>Description</td>
<td>Place and Craftsmanship</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>----</td>
<td>--------------------------------------------------</td>
<td>-------------------------------------------------------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>Nôm scripts of Dao ethnic minority people</td>
<td>Oral traditions and expressions - Bắc Kan province</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>Đồng Hồ folk paintings (wood block printings)</td>
<td>Traditional craftsmanship - Song Hồ commune, Thuận Thành district, Bắc Ninh province</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>33</td>
<td>Châm people’s Pottery-making</td>
<td>Traditional craftsmanship - Phan Hiep commune, Bắc Binh district, Bình Thuận province</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Stt</td>
<td>Tên di sản văn hóa phi vật thể</td>
<td>Loại hình</td>
<td>Địa điểm</td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>---------------------------------</td>
<td>-----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Nhạc nhạc - Âm nhạc Cung đình Việt Nam</td>
<td>Nghệ thuật trình diễn dân gian</td>
<td>- Tỉnh Thừa Thiên Huế</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 2   | Không gian văn hóa Cộng chiêng Tây Nguyên | Nghệ thuật trình diễn dân gian | - Tỉnh Đắk Lắk  
                      - Tỉnh Đắk Nông  
                      - Tỉnh Gia Lai  
                      - Tỉnh Kon Tum  
                      - Tỉnh Lâm Đồng |
| 3   | Đàn ca Quan họ Bạc Ninh | Nghệ thuật trình diễn dân gian | - Tỉnh Bắc Giang  
                      - Tỉnh Bạc Ninh |
| 4   | Hát Ca trù | Nghệ thuật trình diễn dân gian | - Tỉnh Bắc Giang  
                      - Tỉnh Bạc Ninh  
                      - Tp. Hà Nội  
                      - Tỉnh Hà Tĩnh  
                      - Tỉnh Hải Dương  
                      - Tp. Hải Phòng  
                      - Tp. Hồ Chí Minh  
                      - Tỉnh Hưng Yên  
                      - Tỉnh Nam Định  
                      - Tỉnh Nghệ An  
                      - Tỉnh Phú Thọ  
                      - Tỉnh Quảng Bình  
                      - Tỉnh Thái Bình  
                      - Tỉnh Thanh Hóa  
                      - Tỉnh Vĩnh Phúc |
| 5   | Hát Xoan ở Phú Thọ | Nghệ thuật trình diễn dân gian | - Tỉnh Phú Thọ  
                      - Tỉnh An Giang  
                      - Tỉnh Bạc Rã-Vũng Tàu  
                      - Tỉnh Bạc Liêu  
                      - Tỉnh Bến Tre  
                      - Tỉnh Bình Dương  
                      - Tỉnh Bình Phước |
| 6   | Đòn ca Tài tụy Nam Bộ | Nghệ thuật trình diễn dân gian | - Tỉnh Phú Thọ  
                      - Tỉnh An Giang  
                      - Tỉnh Bạc Rã-Vũng Tàu  
                      - Tỉnh Bạc Liêu  
                      - Tỉnh Bến Tre  
                      - Tỉnh Bình Dương  
                      - Tỉnh Bình Phước |
| Số | Đan ca Cao Lan | Nghệ thuật trình diễn dân gian | - Tỉnh Bình Thuận  
- Tỉnh Cà Mau  
- Tp. Cần Thơ  
- Tỉnh Đồng Nai  
- Tỉnh Đồng Tháp  
- Tỉnh Hậu Giang  
- Tp. Hồ Chí Minh  
- Tỉnh Kiến Giang  
- Tỉnh Long An  
- Tỉnh Ninh Thuận  
- Tỉnh Sóc Trăng  
- Tỉnh Tây Ninh  
- Tỉnh Tiền Giang  
- Tỉnh Trà Vinh  
- Tỉnh Vĩnh Long |
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7</td>
<td>Đan ca Sán Chỉ</td>
<td>Nghệ thuật trình diễn dân gian</td>
<td>- Xà Đeo Gia, huyện Lục Ngạn, tỉnh Bắc Giang</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Đan ca Vi, Giám xử Nghệ</td>
<td>Nghệ thuật trình diễn dân gian</td>
<td>- Xà Kiên Lao, huyện Lục Ngạn, tỉnh Bắc Giang</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 9 | Võ cơ truyền Bình Định | Nghệ thuật trình diễn dân gian | - Tỉnh Hà Tĩnh  
- Tỉnh Nghệ An |
<p>| 10 | Mưa rơi nướcc | Nghệ thuật trình diễn dân gian | - Tỉnh Hải Dương |
| 11 | Hội Giông đến Phú Đỏng và đến Sóc | Lễ hội truyền thống | - Thượng Cần Cờ, huyện Yên Thế, tỉnh Bắc Giang |
| 12 | Lễ hội Yên Thế | Lễ hội truyền thống | - Xà Văn Hà, huyện Việt Yên, tỉnh Bắc Giang |
| 13 | Lễ hội Thọ Hà | Lễ hội truyền thống | - Xà Tấn Bác, huyện Quảng Bình, tỉnh Hà Giang |
| 14 | Lễ hội Nhà lữa của người Pá Thén | Lễ hội truyền thống | - Thượng xã Chí Linh, tỉnh Hải Dương |
| 15 | Lễ hội Cồn Sơn | Lễ hội truyền thống | - Thượng xã Chí Linh, tỉnh Hải Dương |
| 16 | Lễ hội Kiếp Bác | Lễ hội truyền thống | - Thượng xã Chí Linh, tỉnh Hải Dương |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th>Số thứ</th>
<th>Tiêu đề</th>
<th>Loại sự kiện</th>
<th>Quy mô, địa điểm</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>18</td>
<td>Lễ hội Chơi trâu Đồ Sơn</td>
<td>Lễ hội truyền thống</td>
<td>Quận Đồ Sơn, Thành phố Hải Phòng</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>Lễ hội Cậu người ở Khánh Hòa</td>
<td>Lễ hội truyền thống</td>
<td>Tỉnh Khánh Hòa</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>Lễ hội Gầu táo</td>
<td>Lễ hội truyền thống</td>
<td>Tỉnh Lào Cai, Tỉnh Hà Giang</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>Lễ hội Kỳ yên ở đình Gia Lộc</td>
<td>Lễ hội truyền thống</td>
<td>Thị trấn Tràng Bàng, huyện Tràng Bảng, tỉnh Tây Ninh</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>Lễ hội Tháp Bà (Ponagar) Nha Trang</td>
<td>Lễ hội truyền thống</td>
<td>Tỉnh Khánh Hòa</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>Lễ hội Lồng tống của người Tây</td>
<td>Lễ hội truyền thống</td>
<td>Tỉnh Tuyên Quang</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>Tín ngưỡng thờ cùng Hưng Vương ở Phú Thọ</td>
<td>Tập quán xã hội và tín ngưỡng</td>
<td>Thành Phố Hồ Chí Minh</td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>Lễ cùng tổ tiên của người Lọ Lọ</td>
<td>Tập quán xã hội và tín ngưỡng</td>
<td>Tỉnh Bắc Kạn, Tỉnh Hà Giang, Tỉnh Lào Cai, Tỉnh Yên Bái</td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>Nghi lễ Cầu sắc của người Dao</td>
<td>Tập quán xã hội và tín ngưỡng</td>
<td>Xã Lũng Cú, huyện Đồng Văn, tỉnh Hà Giang</td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>Lễ cùng thần rừng của người Pu Péo</td>
<td>Tập quán xã hội và tín ngưỡng</td>
<td>Xã Phố Lạc, huyện Đồng Văn, tỉnh Hà Giang</td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>Lễ Bố mã của người Raglai</td>
<td>Tập quán xã hội và tín ngưỡng</td>
<td>Xã Bố Cuml Bắc, huyện Khánh Sơn, tỉnh Khánh Hòa</td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>Nghi lễ Chầu văn của người Việt</td>
<td>Tập quán xã hội và tín ngưỡng</td>
<td>Tỉnh Hà Nam, Tỉnh Nam Định</td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>Nghi lễ Then của người Tây</td>
<td>Tập quán xã hội và tín ngưỡng</td>
<td>Tỉnh Lào Cai, Tỉnh Quảng Ninh, Tỉnh Tuyên Quang</td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>Chữ Nôm của người Dao</td>
<td>Tiếng nói, chữ viết</td>
<td>Tỉnh Bác Kạn</td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>Tranh dân gian Đồng Hồ</td>
<td>Nghệ thuật công truyền thống</td>
<td>Xã Song Hào, huyện Thuan Thành, tỉnh Bạc Ninh</td>
</tr>
<tr>
<td>33</td>
<td>Nghệ làm gốm của người Chăm</td>
<td>Nghệ thuật công truyền thống</td>
<td>Xã Phan Hiệp, huyện Bạc Bình, tỉnh Bình Thuận</td>
</tr>
</tbody>
</table>